



FY17 COMMUNITY REQUEST FORM

All questions and completed forms should be sent to controller@icann.org. Please remember that the deadline for FY17 Budget consideration is **15 February 2016**.

REQUEST INFORMATION	
Title of Proposed Activity	
Translation and Transliteration Services. This is the RrSG's number 3 priority.	
Community Requestor Name	Chair
Registrar Stakeholder Group	Michele Neylon
ICANN Staff Community Liaison	
Mike Zupke	

REQUEST DESCRIPTION
1. Activity: Please describe your proposed activity in detail
<p>The RrSG has been in active discussions with ICANN staff (Mike Zupke, Caitlin Tubergen, Howard Li, etc.) regarding increasing participation and involvement in the RrSG and related activities in the ICANN community. A recent survey of our members shows that while many of them are English speaking, it is not necessarily their first language, and support in their native language would be preferred. In addition, we are already aware that RrSG membership lacks registrars from underserved regions. Offering translation of key materials produced by the RrSG is expected to assist registrars whose first language is not English to more fully participate with the RrSG and with ICANN-related activities involving the RrSG and the community as a whole.</p> <p>Translation to Chinese (Simplified), French, and Spanish would be the highest priority, since it covers a larger majority of non-English speaking registrars. Translation to Arabic and Russian would be a lesser priority.</p> <p>The following materials would be considered for translation/transliteration:</p> <ul style="list-style-type: none">• RrSG Charter - This would be a one-time translation, and any future amendments would require translation on an as-needed basis. The Charter is posted to the RrSG website and available to the public.• Critical public comments submitted by the RrSG (e.g., CCWG Accountability, PPSAI implementation, key whois policies, etc.). These could be linked to the RrSG website along with other appropriate locations within ICANN. This would be a recurring activity.• RrSG membership brochure. Membership brochures are posted to the RrSG's website and are expected to have minor edits on a yearly basis to support the changes in RrSG leadership and key changes in ICANN policy focus.
2. Type of Activity: e.g. Outreach - Education/training - Travel support - Research/Study - Meetings - Other
Outreach and education to members of the RrSG and registrar community whose first language (spoken/written) may not be English.



FY17 COMMUNITY REQUEST FORM

3. Proposed Timeline/Schedule: e.g. one time activity, recurring activity

This would be a recurring activity.

REQUEST OBJECTIVES

1. Strategic Alignment. Which area of ICANN's Strategic Plan does this request support?

This request strategically aligns with:

Competition, Consumer Trust and Consumer Choice: Expand stakeholders; engage with staff on performance; expand inclusion and orientation of new stakeholders; enhance global outreach.

Core Operations Including IANA: Internationalization; strengthen regional presence.

A Healthy Internet Governance Eco-System: increase stakeholder diversity and cross-stakeholder work; ease of global participation; retain and support existing community while attracting new and diverse community members; increase contributions to international forums; increase technical community communication and collaboration; widen international engagement; enhance communications, accessibility and participation via enhanced tools

2. Demographics. What audience(s), in which geographies, does your request target?

Based on the individuals who may benefit from this opportunity, this request could potentially benefit in regions where English is not the dominate language and may assist in providing support to many regions of the world where participation is hindered by language barriers. Some examples may be within areas of Asia or eastern Europe.

3. Deliverables. What are the desired outcomes of your proposed activity?

1. More geographic diversity in RrSG participation including from potentially underserved regions.
2. More diversity in terms of types of businesses participating in RrSG, GNSO and ICANN issues and activities.
3. Expanding the resource pool for RrSG and GNSO policy development efforts including preparing potential new leaders whose first language is not English but, with support of translation of critical documents and information, will be able to support others in the registrar community with challenges in regions where English may not be the dominant language.

4. Metrics. What measurements will you use to determine whether your activity achieves its desired outcomes?

1. Increase in the number of participants within the RrSG and/or GNSO on working groups or other projects within the community.
2. Improved geographic diversity of RrSG participants.



FY17 COMMUNITY REQUEST FORM

RESOURCE PLANNING – INCREMENTAL TO ACCOMMODATE THIS REQUEST

Staff Support Needed (not including subject matter expertise):

Description	Timeline	Assumptions	Costs basis or parameters	Additional Comments
None known				

Subject Matter Expert Support:

No subject matter expert support is anticipated beyond a basic understanding of ICANN-related subject matter and the ability to translate technical terms and language. ICANN's language services team already provide excellent quality translations of other key documents for ICANN and its community so the expertise already exists.

Technology Support: (telephone, Adobe Connect, web streaming, etc.)

None

Language Services Support:

Yes. See above.

Other:

Travel Support:

N/A

Potential/planned Sponsorship Contribution:

None known at this time